



WAT
ASS
LASS?

WAT ASS LASS | 05.07. - 14.07.



FOTO: MIKE ZENARI

Il nous amène vers d'autres rivages : l'artiste electro Sam Reinard, aka « Ryvage », présente son premier EP et sa première vidéo ce vendredi 5 juillet aux Rotondes.



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1536 (12.7. - 21.7.): Mi. 9.7., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1536 (12.7 - 21.7) : me. 9.7, 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 7**

Esch Calling! **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 8 - S. 13**

Figures sensibles **p. 10**

KINO

Programm **S. 14 - S. 21**

Untouchable **S. 16**

Couverture: Nick Sayers

FR, 5.7.

KONFERENZ

The Image of Women in Arabic Literature, with Hanan Ibrahim, Neimënster, *Luxembourg*, 19h.
Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

MUSEK

Jazz & Blues Festival, with Fehl Tritt, Laurent Pierre Quintet and more, Liewenshaff, *Merscheid*, 19h30.
Tel. 26 56 06 75. www.liewenshaff.lu

Ryvage, electronic pop, support: Them Lights + airship 81, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Crush?! Chanson, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h30.
Tél. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu

Onyris Delta, world music, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30.
Tel. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Ispolin, chant bulgare et beat de ouf, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

THEATER

Le petit prince, d'Antoine de Saint-Exupéry, mis en scène d'Isabelle Bonillo, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Die tapfere Hanna, mit und von Gardi Hutter, Clowntheater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Pane e burlesque, projection du film de Manuela Tempesta (I 2014. 86'. V.o.), cercle culturel Eugenio Curiel, *Luxembourg*, 19h. Dans le cadre de CineCuriel.

Stammtisch für Eltern von LGBTIQ Kindern & Jugendlichen, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

SA, 6.7.

JUNIOR

Mudam Go! Etel Adnan, activité en famille (6-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Bib fir Kids, Liesungen (3-6 Joer), centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 11h + 14h. Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu
Aschreiwung erwünscht: Tel. 5 87 71-19 20.

I Dreamed I Was the House of ..., workshop around the exhibition „I Dreamed I Was a House“, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain,

WAT ASS LASS | 05.07. - 14.07.

Luxembourg, 15h. Tel. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Booking required.

Bib fir Kids, Liesungen (7-9 Joer),
centre culturel Aalt Stadhaus,
Differdange, 15h30. Tel. 5 87 71-19 00.
www.stadhaus.lu
Aschreiwung erwünscht:
Tel. 5 87 71-19 20.

KONFERENZ

**Vom Schlag getroffen:
Neuropsychologische Folgen und
deren Impakt auf die Familie**,
mit Anne-Marie Schuller,
Centre Louis Ganser, Bettembourg,
10h. Im Rahmen des Tags der offenen
Tür von Blätz asbl.

MUSEK

**Deutsche Radio Philharmonie
Saarbrücken-Kaiserslautern**,
unter der Leitung von Pietari Inkinen,
Filmmusik von John Williams,
Strandbad, Losheim am See (D), 19h.

Choir of Trinity College Cambridge,
cathédrale Notre-Dame, Luxembourg,
19h30. www.maitrise.lu

Yung Hurn, hip hop, Den Atelier,
Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1.
www.atelier.lu SOLD OUT!

Foxing, indie rock, support:
The Deadnotes & Boy Kills Wolf,
Kleiner Klub, Saarbrücken (D), 20h.
garage-sb.de

Across the Night, soul/blues/rock,
Le Bovary, Luxembourg, 20h.
Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Suprême NTM, hip hop, Rockhal,
Esch, 20h30. Tel. 24 55 51.
www.rockhal.lu SOLD OUT!

Gast Waltzing & Largo, jazz, Valentiny
Foundation, Remerschen, 20h45.
www.valentiny-foundation.com

Kinnekswiss loves ..., avec Lauren
Fagan, Bryn Terfel et l'Orchestre
philharmonique du Luxembourg,

sous la direction de Gustavo Gimeno,
Kinnekswiss, Luxembourg, 21h.

Duo Artemisa, musique latine,
brasserie Terminus, Sarreguemines (F),
21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.
www.terminus-les.info

PARTY/BAL

End-of-season party, with Katy
De Jesus, Sonja Moonear, Anja
Schneider and Nicole Moudaber,
Philharmonie, Luxembourg, 21h.
Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

THEATER

Der himmelblaue Herr,
von Fanny Sörgo, mit Markus
Bernhard Börger, Max Gindorff,
Max Herzogenrath und Clara
Schulze-Wegener, Kasemattentheater,
Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.
www.kasemattentheater.lu

Gala des étoiles, « Russian Seasons
Mystery », Grand Théâtre, Luxembourg,
20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Le petit prince, d'Antoine de
Saint-Exupéry, mis en scène d'Isabelle
Bonillo, Théâtre ouvert Luxembourg,
Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66.
www.tol.lu

Zorbas, ballet de Mikis Theodorakis,
amphithéâtre, Wiltz, 20h30.
Tél. 95 81 45.
Dans le cadre du Festival de Wiltz.
www.festivalwiltz.lu

KONTERBONT

Dikrich Live, concerts et animations,
avec entre autres Krick et Cheack,
pl. Guillaume, Diekirch, 11h.

**À l'assaut du Kirchberg. Découvrez
deux siècles de fortifications**, visite
thématique, Musée Dräi Eechelen,
Luxembourg, 15h. Tél. 26 43 35.
www.m3e.public.lu

Fête des hauts fourneaux,
animations pour enfants,
concerts et performances,



FOTO: THEATER TRIER, MARCO PIECUCH

Le festival de Wiltz fête son grand retour avec « Zorbas », le ballet de Mikis Theodorakis - à l'amphithéâtre ce samedi 6 juillet.

pl. des Hauts Fourneaux, Esch, 18h.
fonds-belval.lu

Literaturkeller, récital de poésie
autour de Francis André, moulin,
Beckerich, 20h.

SO, 7.7.

JUNIOR

Mudam Go! Etel Adnan,
activité pour toute la famille
(6-12 ans), Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h.
Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Luxembourg for Kids, Theaterfeierung
fir Kanner, Musée national d'histoire et
d'art, Luxembourg, 11h. Tel. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Sprooch: L.

**Mansfeld um Tour - Luxembourg
for Kids**, (> 6 Joer), Musée national
d'histoire et d'art, Luxembourg, 11h.
Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprooch: L.

Jan & Henry, musical de Timo
Riegelsberger et Jan Radermacher
(> 4 ans), amphithéâtre, Wiltz, 15h.
Tél. 95 81 45.

Dans le cadre du festival de Wiltz.
www.festivalwiltz.lu

MUSEK

No Vibrato, jazz, brasserie Wenzel,
Luxembourg, 11h. Tel. 26 20 52 98-5.
www.brasseriwenzel.lu

Kinnekswiss loves ...,
11h : avec l'Orchestre de chambre
du Luxembourg et l'orchestre
symphonique du conservatoire de la
Ville de Luxembourg,
17h : avec l'Orchestre de chambre
du Luxembourg et l'orchestre
symphonique, la chorale des jeunes,
le chœur de chambre et la chorale
mixte du conservatoire de la Ville de
Luxembourg, sous la direction de
Marc Meyers, Kinnekswiss,
Luxembourg, 11h.

5 marionnettes sur ton théâtre,
chanson française, Le Gueulard,
Nivange (F), 17h.
Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

Bravissimo, Benefizkonzert mit
Thomas Kiessling und dem
SAP-Sinfonieorchester, Theater Trier,
Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de



Un samedi
sur deux entre
19h et 20h30

MUSIC MADE IN LUX MAGAZINE

Magazine sur la musique locale présenté par Jessica

Actualité, agenda, nouveautés, vous saurez tout sur ce qui se passe musicalement au Luxembourg et dans la Grande Région.

102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 05.07. - 14.07.

PHOTO : CHRIS SCHWARTZ



ZSK, dans le business punk depuis plus de 20 ans, va servir de cerise sur le gâteau punk.

FESTIVAL

La Kufa se rappelle

Luc Caregari

Des festivals meurent, des festivals naissent : Esch Calling ! Vol. 1 tente d'établir, voire de renouer avec la tradition du hardcore et du punk à la Kulturfabrik d'Esch.

L'ancien abattoir de la route de Luxembourg a une image à défendre : celle d'avoir été le berceau de la scène hardcore et punk luxembourgeoise. À la fin des années 1980 et au début de la décennie suivante, l'immeuble squatté n'abritait en effet pas uniquement des artistes ou femmes et hommes de théâtre engagé-e-s, mais incubait aussi une scène naissante – sans laquelle le paysage musical luxembourgeois serait sans aucun doute moins riche. Avant l'institutionnalisation de la musique actuelle, par l'encadrement par exemple dans le Rocklab, ces groupes – comme Defdump, Wounded Knee et autres – avaient fait preuve d'une auto-organisation remarquable. Pas uniquement en ce qui concerne leur promotion et leurs tournées, mais aussi en invitant des groupes étrangers dans la métropole du fer, faisant de la Kulturfabrik une étape importante sur la route des tournées.

Alors que les concerts de hardcore ou de musiques actuelles s'étaient faits un peu rares ces dernières années,

la programmation misant surtout sur le metal et sa communauté fidèle et rémunératrice, le festival Esch Calling ! Vol. 1, essaie à présent de rétablir un peu l'image de la Kufa comme temple de la musique bruyante et contestataire. Pour cette première édition, l'affiche est partagée entre des formations allemandes et luxembourgeoises. L'attraction principale est le groupe berlinois ZSK, une constante dans la scène punk depuis la fin des années 1990. Les quatre amis, qui ont fondé le groupe en 1997, sont familiers des grandes scènes allemandes et ont joué avec les plus grands comme Anti-Flag, Die Toten Hosen, Bad Religion ou encore The (International) Noise Conspiracy. Un peu moins traditionnel : Swiss & Die Andern, autour du chanteur et activiste Swiss, est un groupe de punk qui ne rechigne nullement à explorer d'autres genres, comme le hip-hop, pour mieux faire passer ses messages ultrapolitiques.

Les Luxembourgeois de Scavenger's Lunch sont nés de plusieurs groupes de punk défunts ou mis en hiatus. Les vautours affamés se nourrissent abondamment de pop punk des années 2000 et feront sûrement pogoter l'une ou l'autre spectatrice ou spectateur en mal de sensations fortes. Puis viendront The Detectors,

qui annoncent la couleur déjà sur leur site : « anti-fascist pro-feminist gay-positive animal-friendly punk ». Aussi très inspirée par le punk politique – une de leurs chansons s'appelle même « L'insurrection qui vient », en référence à l'ouvrage anonyme du collectif anarchiste Comité invisible –, leur musique se consomme pourtant sans trop de lourdeur.

Finalement, ce sera aussi l'occasion de découvrir Fehltritt, un collectif punk et ska luxembourgeois né sur les rives de la Moselle. Ce groupe local, qui n'a pas encore fait les super grandes scènes, mérite définitivement qu'on s'attarde sur sa production.

Bref, la Kulturfabrik fait bien de renouer avec la scène locale et la musique plus politique : cette niche n'est plus tellement exploitée par les autres institutions culturelles ni par le privé. Armez-vous donc d'indignation et d'envie de faire la fête et rendez-vous à Esch !

À la Kulturfabrik, le 12 juillet.

Billy Cobham feat. Randy Becker, jazz, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

THEATER

La danse au CMNord dans tous ses états, avec les classes de danse classique, jazz et contemporaine ainsi que les classes d'expression corporelle, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 16h30 + 19h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Gala des étoiles, « Russian Seasons Mystery », Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Kannerbühn, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 17h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Le petit prince, d'Antoine de Saint-Exupéry, mis en scène d'Isabelle Bonillo, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

KONTERBONT

Treffen der Regenbogenfamilien, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 9h30. Tel. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

50e anniversaire de l'inauguration du monument d'Auschwitz, Cinqfontaines, *Troisvierges*, 10h30.

Summerdag vun der Literatur, mat Roland Harsch, Tom Reisen, Claudine Muno, Jean-Marc Lantz, Anouk Mahr an Anja Di Bartolomeo, Park vum Literaturarchiv zu Miersch, *Mersch*, 11h - 17h. Tel. 32 69 55-1. cnl.public.lu

Fête des hauts fourneaux, animations pour enfants, concerts et performances, pl. des Hauts Fourneaux, *Esch*, 11h. fonds-belval.lu

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Light Painting, workshop for adults, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Konschtrattsch, Féierung mat Kaffi a Kuch, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

WAT ASS LASS | 05.07. - 14.07.

MO, 8.7.

MUSEK

Limp Bizkit, rap metal, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

DI, 9.7.

JUNIOR

Séiss wéi Zocker, Atelier (6-8 Joer), Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 14h30. Tel. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

KONFERENZ

Les collections de minéraux et leurs donateurs, avec Simon Philippo, Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 18h30. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

MUSEK

Kraftwerk 3D, electropop, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu SOLD OUT!

\$uicideboy\$, rap, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Cypress Hill, hip hop, support: De Läb, Rockhal, Esch, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois : Épona de Dalheim (2e/3e siècle après J.-C.), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 12h30 (F). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Waterboarding, Buchvorstellung mit Jean-Paul Hoffmann, Fellner Louvigny, Luxembourg, 18h.



« Amygdala Hijack » : les réflexes primaires de votre cerveau vont vous émerveiller grâce à ce spectacle de danse. Dans le cadre de la Fête des hauts fourneaux, ce samedi 6 juillet à Esch-Belval.

MI, 10.7.

KONFERENZ

Ein weiterer Krieg in Nahost?
Mit Rainer Rupp, Centre sociétaire, Luxembourg, 18h30.
Org. Friddens- a Solidaritätsplattform Lëtzebuerg.

MUSEK

COVER Metz, noise rock, support: Heads, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

ZZ Top, blues rock, support: Remo Cavallini, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Anna Calvi, singer-songwriter, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Dee Dee Bridgewater, jazz, amphithéâtre, Wiltz, 20h30. Tél. 95 81 45.
Dans le cadre du Festival de Wiltz. www.festivalwiltz.lu

KONTERBONT

Diva Storytelling, Liesung a Live-Performance mat der Séraphine Mirage, Escher Bibliothéik, Esch, 19h30. www.bibliotheque.esch.lu

Luxembourg, 14h30. Tel. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

KONFERENZ

Do We Still Need a Pride?
Panel discussion, Kinosch, Esch, 19h. www.kulturfabrik.lu
Org.: Gaymat.

MUSEK

Geigenduo, mit Guy Goethals und Jehanne Strepenne, Villa Vauban, Luxembourg, 12h. Tel. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Im Rahmen von „Klassik am Park“.

Daiva Karazijaite et Rosch Mirkes, récital de violon et orgue, église Saint-Alphonse, Luxembourg, 17h30.

Steel Panther, heavy metal, support: Alestorm + Santa Cruz, Vorplatz Congresshalle, Saarbrücken, 19h. www.garage-sb.de

Alpha Blondy and The Solar System, reggae, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Echterlive: De Lux, Open-Air-Festival, mit unter anderen Serge Tonnar & Legotrip und De Läb Orchästra, Abteihof des Echternacher Lycée, Echternach, 20h. www.echterlive.lu

Epicure, indie, support: Ugly, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 20h. www.deguddewellen.lu

Nomad, musique des Balkans, amphithéâtre, Wiltz, 20h30. Tél. 95 81 45.

Dans le cadre du Festival de Wiltz. www.festivalwiltz.lu

DO, 11.7.

JUNIOR

Séiss wéi Zocker, Atelier (6-8 Joer), Musée national d'histoire naturelle,

Témé Tan, vous connaissez ? Non ? Pourtant, c'est la révélation belge francophone de l'année ! À découvrir au Water Art Festival le 12 juillet à Insborn.



ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 05.07. - 14.07.



PROMENADE HISTORIQUE & MUSICALE

1000 Joer an 1000 Schrëtt an 100 Minutten

SONNDEG, 14.07.2019 | 17 Auer
Rendez-vous um Parvis vun der Basilika

Participatioun: gratis

ECHTERNACH festival echterlive
AMBITUS 50 JOER
VILL ECHTERNACH www.echternach.lu

Musikalesch- historieschen Trëppeltour

Den Ensemble Vocal Ambitus a Kooperatioun mam lechternacher Festival Echterlive invitéieren de 14. Juli um 17 Auer op eng „Promenade historique et musicale“ um **Site vun der lechternacher Abtei**. Et geet fort um Parvis vun der Basilika. **Commentairen op Lëtzebuergesch vum a mam Georges Calteux** maachen dësen Trëppeltour zu engem kulturellen Erlefnis. En Tompetten- a Klarinettenensemble aus der Harmonie municipale Echternach, d'Sopranistin Noémie Desquiotz-Sunnen an de Perkussionist Paul Mootz (Marimba) mam Wierk „Ornithopoésie“ (Text vum Pierre Garnier, komponéiert vum Camille Kerger), Memberen aus der Schola Willibrordiana mat Extraiten aus der Willibrordus-Matutin, e kuerzt „offenes Singen“ an en aalt siebenbürgesch Lidd mam Camille Kerger suerge fir dee musikalesche Kader. Weider Gäst sinn d'Siebenbürgerin Inge-Erika Roth an de Lektor Hilmar Berndt. **D'Participatioun ass gratis.**



Souverän auf zwei Rädern

Spiel-, Lern- und Trainingsangebote zum Roller-Radfahren für Kinder, die Radfahren nicht erlernen konnten oder sich auf dem Fahrrad noch sehr unsicher fühlen. **Christian Burmeister, Pionier in Sachen Radfahrkurse** in Deutschland und Vorsitzender des Radfahrlehrerverbandes moveo-ergo-sum lehrt mit Hilfe von Übungen, die auf einem psychologischen, didaktischen und sportwissenschaftlichen Konzept basieren. So soll sich die komplexe Fähigkeit, ein Rad zu führen und umsichtig Rad zu fahren entfalten und heranwachsen. **Der Kurs richtet sich an Kinder ab 8 Jahren.** Die Übungen finden statt **von Montag, den 29. Juli bis Freitag den 2. August von 9h - 11h30 in der Stadt Luxemburg**, im geschützten Raum im Freien. Die Kurse werden auf Deutsch gehalten, eine luxemburgisch sowie französisch sprechende Person ist vor Ort. Teilnahmekosten: 120 €. Weitere Informationen: veloschoul@velo.lu oder www.lvi.lu



FOTO: COCOPASIS/PIXBAY

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 18h (F). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Look At Me! Workshop for adults, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Renc'Art - Œuvre du mois : Épona de Dalheim (2e/3e siècle après J.-C.), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 19h (D). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Casino (Un)folded - Make Your Own, workshop for adults, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 19h15. Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

FR, 12.7.

MUSEK

Rock um Knuedler, Open-Air-Festival, mat ënner anere Kid Colling Cartel, Irina an Porn Queen, pl. Guillaume II, Luxembourg, 16h30. www.luxembourg-city.com/de/rock-um-knuedler

ARTICLE Esch Calling! Punk rock festival, with ZSK, Swiss & Die Andern, Fehl-Tritt, The Detectors and Scavenger's Lunch, Kulturfabrik, Esch, 18h30. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Ben Zucker, Pop, Vorplatz Congresshalle, Saarbrücken, 19h. www.garage-sb.de

Echterlive: Is this Jazz? Open-Air-Festival, mit unter anderen Klein, Electro Deluxe und Napoleon Gold & Strings, Abteihof des Echternacher Lycée, Echternach, 19h30. www.echterlive.lu

Harmonie municipale de Dudelange feat. RoxxBusters, symphonic rockshow, conducted by Sascha Leufgen, Parc Le'H, Dudelange, 20h30. www.opderschmelz.lu

KONTERBONT

Water Art Festival, Musik- und Kunstfestival, mit unter anderen Témé Tan, Rilán & The Bombardier und Chaid, Fuussefeld, Insborn, 18h. www.waterart.lu

WAT ASS LASS | 05.07. - 14.07.



Schnell Beleidigte bitte wegbleiben: „Fat White Family“ haben sich die Provokation aufs Banner geschrieben – die Post-Punker aus Liverpool kommen am 13. Juli in die Kufa.

SA, 13.7.

JUNIOR

Mudam Go! Etel Adnan, activité en famille (6-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

MUSEK

Blues Express, Musik- und Kunstfestival, mit unter anderen Charles Pasi, Griot Blues, Ida Band & The Blue Tears und Heavy Petro, Lasauvage et Fonds-de-Gras, 18h. bluesexpress.lu

Screaming Fields Festival, with Epicure, Christina Kalyss, Francis of Delirium and many more, Rockhal, *Esch*, 18h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Limp Bizkit, Rap Metal, Vorplatz Congresshalle, *Saarbrücken*, 19h. www.garage-sb.de

Soirée fado, Le Bovary, *Luxembourg*, 19h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Echterlive: Out of this World, Open-Air-Festival, mit unter anderen Vieux Farka Touré, Choco y sus cómplices und Aamar & Maurice Clement, Abteihof des Echternacher Lycée, *Echternach*, 19h30. www.echterlive.lu

Gzuz, rap, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu
SOLD OUT!

Fat White Family, indie rock, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

KONTERBONT

Water Art Festival, Musik- und Kunstfestival, Straßentheater und Familienaktivitäten, Fuussefeld, *Insenborn*, 12h. www.waterart.lu

Vide dressing, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Nuit des merveilles, cirque & art de la rue, parc du château et pl. de l'Église, *Bettembourg*, 16h. Tél. 51 80 80-1.

SO, 14.7.

JUNIOR

Mudam Go! Etel Adnan, activité en famille (6-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Atelier parents-enfants avec tablette tactile, (> 5 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Echterlive: Soul'n'Pop, Open-Air-Festival, mit unter anderen Donny McCaslin und Joss Stone, Abteihof des Echternacher Lycée, *Echternach*, 20h. www.echterlive.lu

Scala et Kolacny Brothers, pop, amphithéâtre, *Wiltz*, 20h30. Tél. 95 81 45. Dans le cadre du festival de Wiltz. www.festivalwiltz.lu

KONTERBONT

Sigefroid et les origines de la ville de Luxembourg, visite avec animation théâtrale pour toute la famille, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Langue: F. Inscription obligatoire.

Walk the Art, Spaziergang durch die städtische Kunst der Stadt Luxemburg, Treffpunkt: pl. Guillaume II, *Luxembourg*, 14h. Ankunft: Villa Vauban. Sprache: L/D.

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (F). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

ERAUSGEPICKT Promenade historique et musicale : 1.000 Joer an 1.000 Schrëtt an 100 Minutten, parvis - basilique Saint-Willibrord, *Echternach*, 17h.

Quand un griot malien et un bluesman américain se mettent ensemble : « Griot Blues », à découvrir dans le cadre de Blues Express au Fonds-de-Gras le 13 juillet.

